



TRADITIONAL KNOWLEDGE AND TRADITIONAL CULTURAL EXPRESSIONS OF SOUTH ASIA

Editor
Sanjay Garg



SAARC CULTURAL CENTRE - SRI LANKA



South Asian Association for Regional Cooperation

Traditional Knowledge and Traditional Cultural Expressions of South Asia

Traditional Knowledge and Traditional Cultural Expressions of South Asia

**Edited by
Sanjay Garg**



**SAARC Cultural Centre,
Sri Lanka**

General Editor

G.L.W. Samarasinghe, Director, SAARC Cultural Centre

Editor

Dr. Sanjay Garg, Deputy Director (Research), SAARC Cultural Centre

Editorial Team

Soundarie David Rodrigo, Deputy Director (Programme), SAARC Cultural Centre

Apsara Karunaratne, Research Assistant, SAARC Cultural Centre

Nipunika O. Lecamwasam, Research Coordination Assistant, SAARC Cultural Centre

Production Team

Ishan Amaraweera, Computer Operations Officer, SAARC Cultural Centre

Melani Malawaraarachchi, Computer Operations Assistant, SAARC Cultural Centre

Printing: Vishwa Graphics, Pannipitiya

Traditional Knowledge and Traditional Cultural Expressions of South Asia

© SAARC Cultural Centre, Colombo 2015

All Rights Reserved. No material in this publication may be reproduced without the written permission of the publisher.

ISBN 978-955-0567-15-7

Disclaimer: The views expressed and the information contained in the papers included in this publication is the sole responsibility of the author/s, and do not bear any liability on the SAARC Cultural Centre, Colombo.

CONTENTS

<i>List of Figures</i>	iv
<i>List of Tables</i>	xiv
Preface by G.L.W. Samarasinghe	xv
Introduction by Sanjay Garg	xvii
Understanding Traditional Knowledge	
1. Traditional Knowledge : Yesterday, Today and Tomorrow <i>Daya Dissanayake</i>	1
Traditional Healing and Wellbeing	
2. Mind Management using Power of Cosmic Sound Vibrations <i>Anurag Chhabra</i>	20
3. Sri Lanka’s Traditional Knowledge about Health and Wellbeing: History, Present Status and the Need for Safeguarding <i>Nirekha De Silva</i>	40
Traditional Living and Livelihood	
4. Traditional Maldivian Houses – Unfolds the Maldivian Craftsmanship and Lifestyle <i>Zaha Ahmed</i>	57
5. Traditional Knowledge in Fishing Practices: Maduganga System, Sri Lanka <i>G.P.P.G. Manusinghe</i>	70
6. Energy-based Farming: The Future Way of Affordable Agriculture <i>Satish Selukar and Anurag Chhabra</i>	86

Legal Safeguards for TK and TCE

7. The Legal Safeguard for Traditional Knowledge and Traditional Cultural Expressions
J.M. Swaminathan 98

Traditional Music and Dance

8. Dance Forms of Kerala: Symbols of Traditional Culture
Jayaprabha Ravindran 117
9. Baliphonics: Adaptation of Sri Lankan, Low Country, Bali Ritual Music on to the Concert Stage
Sumuditha Suraweera 133
10. Tradition amidst the Challenge of Change: The Dance Ritual of the Eighteen Vannams in the Twenty-First Century
Sinharaja Tammita-Delgoda 152

Traditional Art and Design

11. The Rickshaw and Rickshaw Painting in Dhaka City
Firoz Mahmud 160
12. A Language of Symbols: Rangoli Art of India
Nayana Tadvalkar 173

Traditional Costumes

13. The Jamdani Sari: An Exquisite Female Costume of Bangladesh
Shahida Khatun 187
14. Traditional Costumes of the Kalasha Kafirs of Chitral, Pakistan
Shabnam Bahar Malik 197

15. Overview of Traditional Weaving (<i>Thagzo</i>) in Bhutan <i>Sonam Yudon</i>	232
Traditional Handicrafts	
16. Caste, Craft and Traditional Knowledge in Sri Lanka <i>Kalinga Tudor Silva</i>	248
<i>List of Contributors</i>	258

List of Figures

Figure 2.1	Bio Subtle Anatomy of Human Body	21
Figure 2.2	Normal Sequence of Functioning of Information and Decision-making Workflow	22
Figure 2.3	Spectrum of Mind	26
Figure 2.4	P.I.E Score Comparison	31
Figure 2.5	Energy Level and Stability Comparison	32
Figure 4.1	Maldives having an Abundants Amount of Coconut Trees Picture Courtesy: Maldives National Archives	58
Figure 4.2	Traditional Maldivian House built using Readily Available Resources Picture Courtesy: Maldives National Archives	60
Figure 4.3	Good Ventilation System in the Traditional Maldivian House	61
Figure 4.4	Weaving Palm Leaves to Create the Skin of the House Picture Courtesy: Maldives National Archives	62
Figure 4.5	The Inner Room where the Women and Children Sleep	63
Figure 4.6	Making Coir Ropes	65
Figure 4.7	Weaving Colourful Mats	66
Figure 4.8	The Swing Bed in the Interior Room	66
Figure 4.9	Working in the Outdoor Space	67
Figure 6.1	<i>Siddha Krushi</i> Framework	89

Figure 6.2	Top End View of the Earthen Structure used for Generation of Heat Energy	90
Figure 6.3	Vibration Treatment of Seed using Sound Energy	92
Figure 6.4	Energy Channel doing the Healing	94
Figure 8.1	Young Deepti Omcherry in Kathakali Pose and Kathakali Costume (Female Character) Picture Courtesy: Dr. Deepti Reader, Faculty of Music and Fine Arts, University of Delhi, from her personal collection	123
Figure 8.2	Mohiniyattam by Dr. Deepti Omcherry Bhalla Picture Courtesy: Dr. Deepti Omcherry Bhalla, Reader, Faculty of Music and Fine Arts, University of Delhi, from her personal collection	124
Figure 8.3	Teyyam at Arayambath Tharavad Kalari, Kannur Picture Courtesy: Shri Arayambath Madhusudhanan	128
Figure 9.1	Map of Sri Lanka and the Regions of Traditional Music	134
Figure 9.2	First <i>Vaṭṭama</i> (Movement) of the <i>Magul Bera</i>	142
Figure 9.3	Pattern Used for <i>Keṭi Kavi</i>	143
Figure 9.4	Pattern A	143
Figure 9.5	Pattern B	143
Figure 9.6	Pattern C	143
Figure 9.7	Pattern D	143

Figure 9.8	Pattern E	144
Figure 9.9	Pattern F	144
Figure 9.10	Coda (Pattern A)	144
Figure 9.11	Coda (Pattern B)	145
Figure 11.1	A Rickshaw with its Elaborate Paintings in Dhaka City	161
Figure 11.2	Rickshaw Artists	162
Figure 11.3	Decorating the Rickshaw's Hood	162
Figure 11.4	Rafiqul Islam	163
Figure 11.5	Animal Imagery in a Rickshaw Painting	165
Figure 11.6	A Rural Scene in a Rickshaw Painting	167
Figure 11.7	Battle Scenes in a Rickshaw Painting	169
Figure 11.8	Rickshaws in Dhaka City	171
Figure 12.1	Straight Line Pattern joining the Dots	175
Figure 12.2	Curvy Line Pattern around the Dots	175
Figure 12.3	Intersecting Lines forming Patterns	176
Figure 12.4	<i>Swastika</i>	177
Figure 12.5	Footprints	177
Figure 12.6	<i>Kolam</i>	178
Figure 12.7	<i>Nagamandala</i> with Sixteen Knots	179
Figure 12.8	<i>Naga</i>	179
Figure 12.9	Fish Alpana, Bengal	179
Figure 12.10	Tortoise	180
Figure 12.11	Peacock	181
Figure 12.12	<i>Lakshmi Pooja Alpana</i>	181
Figure 12.13	<i>Prajapati Padma</i>	181

Figure 12.14	<i>Vasu-baras</i> Rangoli	182
Figure 12.15	Foot-prints of Cow	182
Figure 12.16	Parrot	182
Figure 12.17	<i>Hridav Kamal</i>	183
Figure 12.18	<i>Tulsi Vrindavan</i>	184
Figure 12.19	Creeper Patterns	185
Figure 12.20	<i>Baingan ka Binta</i>	185
Figure 12.21	<i>Singhada ka Chowk</i>	185
Figure 13.1	A Jamdani Sari	187
Figures 13.2a and b	Colourful Jamdani Saris on Display and Jamdani Designs	188
Figures 13.3a and b	Weaving Jamdani Saris	188
Figure 14.1a	A Kalasha Family in their Traditional Costumes	199
	Picture Courtesy: Graziosi 1964: 115	
Figure 14.1b	A Young Kalasha Couple in Rambur Valley, Dressed in their Fineries and Flower and Feather Accessories during <i>Joshi</i> Festival	199
	Picture Courtesy: Author, May 2011	
Figure 14.2	Old Traditional Costume of Kalasha Women <i>Cheo</i> (cew) with Accessories, Metal Neck Ring <i>Gringa</i> , Waist Chains <i>Shagay</i> and Headdress <i>Kupas</i>	202
	Picture Courtesy: Graziosi 1964: 115	
Figure 14.3	A Kalasha Woman in her Heavy Woolen Traditional Costume <i>Cheo</i> and Headdress <i>Shushut</i> Weaving a Belt <i>Shuman</i>	202
	Picture Courtesy: Darling 1979: 169, 6	
Figure 14.4	Traditional Kalasha Woman's Woolen	

	Dress <i>Cheo</i> in Folk Heritage Museum, Islamabad	203
	Picture Courtesy: Author, August 2012	
Figure 14.5	A Traditional Kalasha Woman's Dress <i>Cheo</i> with Waist Belt <i>Patti</i> in Folk Heritage Museum, Islamabad	203
	Picture Courtesy: Author, August 2012	
Figure 14.6	The Bottom of a Traditional Kalasha Woman's Dress <i>Cheo</i> with Little Embroidery at the Hem in Folk Heritage Museum, Islamabad	204
	Picture Courtesy: Author, August 2012	
Figure 14.7	A Kalasa Dur Museum Exhibit Showing Old Traditional Dress of Kalasha Women with Jewellery, Minor Headdress <i>Shushut</i> and Traditional Woolen Shawl <i>Charusti</i> with <i>Sumac</i> Borders	205
	Picture Courtesy: Author, May 2011	
Figure 14.8	Kalasha Women's New Dress <i>Pirans</i> during a Dance at the Spring Festival <i>Joshi</i>	206
	Picture Courtesy: Author, May 2011	
Figure 14.9	Kalasha Women in <i>Piran</i> Dress with Heavily Decorated Hems (<i>Chot</i>) Necks and Shoulders Dancing at <i>Joshi</i> Festival	206
	Picture Courtesy: Author, Rumbur Valley, May 2011	
Figure 14.10	Back View of Kalasha Woman's Dress <i>Piran</i> showing Various Cloth Material used	207
	Picture Courtesy: Author, May 2011	
Figure 14.11	Front Decoration <i>Chot</i> of a New Kalasha Dress <i>Piran</i> worn by a Kalasha Woman	

	during a Conference in Hazara University, Mansehra	207
	Picture Courtesy: Author, September 2012	
Figure 14.12	Front Decoration <i>Chot</i> of a New Kalasha Dress <i>Piran</i> worn by a Kalasha Woman during a Conference in Hazara University, Mansehra	208
	Picture Courtesy: Author, September 2012	
Figure 14.13	Back View of a <i>Piran</i> showing Shoulder Decoration and use of Two Waist Belts <i>SpaTi</i> on top of each other	208
	Picture Courtesy: Author, September 2012	
Figure 14.14	A Colourfully Embroidered Sleeve of a <i>Piran</i> Dress using Knitting Yarn	209
	Picture Courtesy: Author, September 2012	
Figure 14.15	Women Wearing Walking Shoes under their Beautiful <i>Piran</i> Dresses	211
	Picture Courtesy: Author, May 2011	
Figure 14.16	Kalasha Women's Headdress <i>Kupas</i> with Cowrie Shells and other Decorations	212
	Picture Courtesy: Personal Collection	
Figure 14.17	A Kalasha Mother and a Baby Girl in their <i>Kupas</i> all set for <i>Joshi</i> Festival	213
	Picture Courtesy: Author, May 2011	
Figure 14.18	The Decorations at the Back of a <i>Kupas</i> with a Shield Design <i>Kera</i> in the Middle	213
	Picture Courtesy: Author, May 2011	
Figure 14.19	A Specimen of an Ornate <i>Kupas</i> worn by a Kalasha Woman in Rambur Valley	214
	Picture Courtesy: Author, May 2011	
Figure 14.20	A Kalasha Woman Wearing <i>Kupas</i> showing Folded Sides	214

	Picture Courtesy: Author, May 2011	
Figure 14.21	The Traditional <i>Kupas</i> with Unfolded Corners	215
	Picture Courtesy: Graziosi 1964: 126	
Figure 14.22	The Traditional <i>Kupas</i> with Unfolded Corners	215
	Picture Courtesy: Graziosi 1964: 116	
Figure 14.23	An Old <i>Kupas</i> exhibited at the Folk Heritage Museum, Islamabad. It Shows No Folds on the Sides	216
	Picture Courtesy: Author, August 2012	
Figure 14.24	Minor Kalasha Headdress <i>Shushut</i> with <i>Tagalak</i> , the Horizontal Piece with Cowrie Shell Flowers and Elaborate Bead Work Patterns, and Buttons, seen during <i>Joshi</i> Festival	217
	Picture Courtesy: Author, May 2011	
Figure 14.25	Minor Headdress <i>Shushut</i> shown beneath the Major Headdress <i>Kupas</i> . The Woman Second from Right is wearing an Embroidered Cloth to Cover Her Head instead of <i>Shushut</i>	217
	Picture Courtesy: Author, May 2011	
Figure 14.26	An Early Specimen of <i>Shushut</i> Displayed at Folk Heritage Museum, Islamabad without <i>Tagalak</i> and Back Tail Piece Bead Decorations	218
	Picture Courtesy: Author, August 2012	
Figure 14.27	An Old Photograph of a Kalasaha Woman, showing use of Buttons and Coins Strung with Round Beads. It also shows her Wearing a <i>Gadu'lay</i> with Simple Round Beads instead of Classic	

	Red Oblong Beads	219
	Picture Courtesy: Graziosi 1964: 122	
Figure 14.28	An Old Photograph of a Kalasha Woman with Big Round Bead Necklaces	220
	Picture Courtesy: Graziosi 1964: 122	
Figure 14.29	Young Kalasha Women with Bead Hanks <i>Lish</i> and <i>Sulki</i> in Colours other than Traditional Red Oblong Beads	220
	Picture Courtesy: Author, May 2011	
Figure 14.30	A Young Kalasha Woman Wearing Multiple Hanks of beads <i>Lish</i> and <i>Sulki</i> , a Choker called <i>Kapaban</i> , and Eight-strand Garland <i>Gadu'lay</i>	221
	Picture Courtesy: Author, May 2011	
Figure 14.31	Kalasha Women in their Traditional Costumes and Pricy Accessories, including Feather Plume <i>Cheish</i> , Neck Ring <i>Gringa</i> , Silver Waist Chain Ornament <i>Shagay</i> (<i>Sagay</i>) and Big Red Oblong Bead Necklace <i>Gadul'ay</i> , during a Merit Feast <i>Biramor</i>	221
	Picture Courtesy: Darling 1979: 166, 3	
Figure 14.32	Traditional Costume Worn by a Kalasha <i>Namusi Moch</i> (Man of Rank)	223
	Picture Courtesy: Darling 1979: 186, 23	
Figure 14.33	A Kalasha Shaman, in Traditional <i>Woolen Pants Boot</i> (<i>Bhut</i>)	224
	Picture Courtesy: Darling 1979: 174, 11	
Figure 14.34	Traditional Orator Qazi during <i>Joshi</i> Festival, wearing Brocade Robe, a sign of Rank and Bands in his Neck called <i>Shuman</i> given to honour a person. Money in his cap is given by the Audience	

	as he narrates Traditional Stories	224
	Picture Courtesy: Author, May 2011	
Figure 14.35	A Kalasa Dur Museum Exhibit showing Men's Dress and Accessories	225
	Picture Courtesy: Author, May 2011	
Figure 14.36	Traditional Leather <i>Moccasins</i> for Men in Kalasa Dur Museum	225
	Picture Courtesy: Author, May 2011	
Figure 14.37	A Successful Aspirant for the Rank of <i>Birmor</i> (a Type of Merit Feast) Kata Singh, wearing Multiple Garlands of Apricot Seed called <i>Jajeyghu</i> , given by ja mi li or (Clan Daughter/ Sisters) to honour the Ranked Men, as shown in the background	226
	Picture Courtesy: Darling 1979: 190, 27	
Figure 14.38	The 1977 <i>Biramor</i> hosted by Kata Singh, in Rumbur Valley, dedicated to his father Buda, who is mounted on horseback. A privilege for those who have hosted <i>Biramor</i> , he is wearing Symbols of Rank; a Silk Robe, Neck Bands and Garlands, and a Mountain Pheasant Feathered Cap Plume <i>Chish (Cis)</i>	226
	Picture Courtesy: Darling 1979: 189, 26	
Figure 14.39	<i>Shara Kandali Kalun</i> , the Traditional Markhor Hide and Hair <i>Moccasins</i> of Kalasha Men of Rank	228
	Picture Courtesy: Darling 1979: 176, 13	
Figures 15.1a and 1b	Weaver on Back-strap Loom	236
	Picture Courtesy: Author	

Figure 15.2	Cards used in the Card Loom to make Belts Picture Courtesy: Author	237
Figure 15.3	Treadle/ Pedal Loom Picture Courtesy: Author	238
Figure 15.4	Locally Processed Cotton Yarn Picture Courtesy: Author	239
Figure 15.5	Machine Spun Woolen Yarn Picture Courtesy: Author	239
Figure 15.6	Indigo Plant Picture Courtesy: Author	240
Figure 15.7	Wild Madder Picture Courtesy: http://petreraldia.com/imagenes/plantas-silvestres-iii.html	241
Figure 15.8	<i>Kira</i> Hung up for Sale Picture Courtesy: Author	243
Figure 15.9	A Woman in <i>Kira</i> Picture Courtesy: Author	243
Figure 15.10	Men in <i>Gho</i> Picture Courtesy: Yeshey, RIM	244
Figure 15.11	Traditional Designs of <i>Kera</i> For Women and Plain Stripes for Men: Fringed at both ends Picture Courtesy: Author	244
Figure 15.12	<i>Rhachu</i> folded and Draped over the Left Shoulder Picture Courtesy: Author	245
Figure 15.13	<i>Rhachu</i> Worn Loose over Shoulder Picture Courtesy: Author	245
Figure 15.14	<i>Kabney</i> (Ceremonial Scarf) Picture Courtesy: Author	246

List of Tables

Table 2.1	Connections between <i>Tanmatra</i> , <i>Mahabhuta</i> and Endocrine Gland	23
Table 2.2	Five Cosmic Elements and Associated Body Parts	27
Table 2.3	Effects of <i>Bhutshuddhikriya</i>	29
Table 2.4	CD4 Count	33
Table 6.1	The Seven Planes of Cosmic Energy as per Vedic Tradition	93
Table 9.1	Vocal Delivery Styles in Low-Country Rituals	139